

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 24 (1977)  
**Heft:** 11-12

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.02.2026

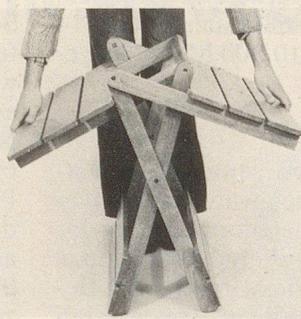
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Neu! Von Sernet AG. Die Tisch-Stuhl-Kombination mit dem kleinsten Platzbedarf.

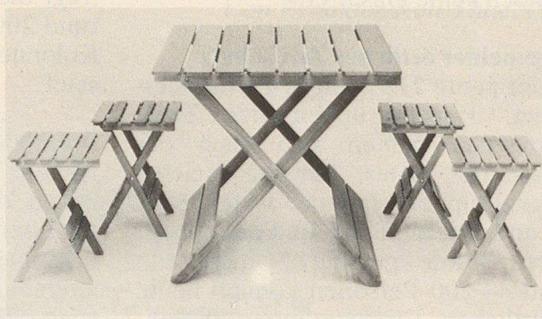
(pro Kubikmeter Rauminhalt können bis zu 30 Tische inklusive 60 Stühle verstaut werden)



- zusammengeklappt nur 7 cm breit
- Stühle und/oder Bänke im Tisch verstaubar
- Preise ab Fr. 75.– (Tisch inkl. Stühle). Verlangen Sie bitte unsere Offerte oder einen unverbindlichen Besuch.



- einfachste Handhabung
- sekundenschnell in Gebrauchsstellung

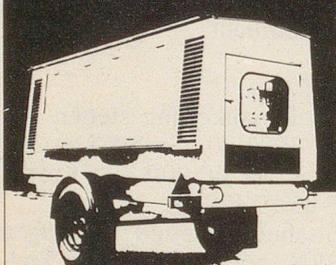


- verschiedene Größen erhältlich
- Tischfläche 60 × 60, 80 × 80, 80 × 120 cm möglich
- Ausführung in Massivholz, sehr stabil, imprägniert

## STERNET AG

Erfindungen, Fabrikation, Handel  
Badstrasse 6, 6210 Sursee, Telefon 045 21 42 42

### Notstrom-Anlagen bis 1000 KVA



**STIRNIMANN**  
4600 Olten 062-326161

### THOR Pressluftwerkzeuge



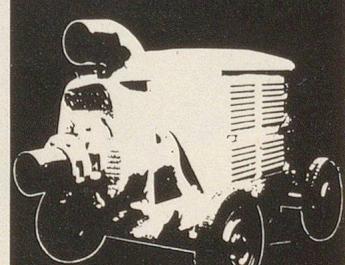
**STIRNIMANN**  
4600 Olten 062-326161

### Tauchpumpen Kiesbaggerpumpen



**STIRNIMANN**  
4600 Olten 062-326161

### RICHIER Selbstansaugende Baupumpen



**STIRNIMANN**  
4600 Olten 062-326161

## Verlangen Sie unser Informationsmaterial!



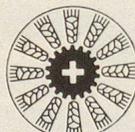
Sinn und Zweck einer ausreichenden Vorratshaltung den Verantwortlichen und Angehörigen des Zivilschutzes erneut darzulegen, ist sicher nicht notwendig. Wir möchten vielmehr versuchen, ihnen mit der Zustellung von kostenlosem Werbematerial – für ihren persönlichen Gebrauch oder für Instruktionskurse – dienlich zu sein:

- Aufklärungsbroschüre «Ist Ihr Notvorrat bereit?»
- Haltbarkeitstabelle (hilft der Hausfrau),
- Plakate (Sujet: Suppenschüssel), Format 25 x 33 cm und 90 x 128 cm, solange Vorrat.

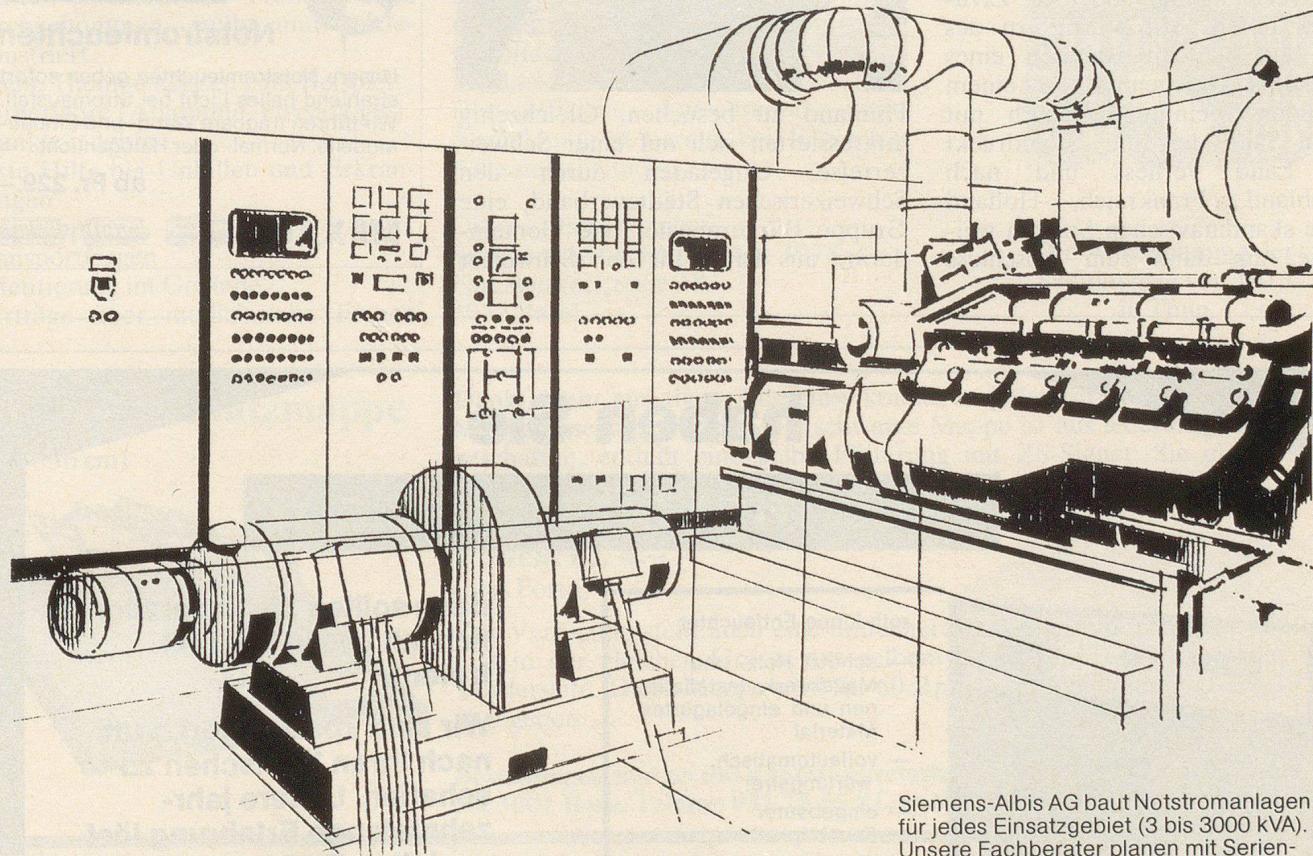
Eine Postkarte oder ein Telefonanruf (031 61 21 88) genügt!

## Kluger Rat – Notvorrat!

Der Delegierte für  
wirtschaftliche Kriegsvorsorge  
Belpstrasse 53, 3003 Bern



## Gesicherte Stromversorgung



Die Elektrizität ist zur Selbstverständlichkeit geworden. Wie sehr das tägliche Leben vom Strom abhängig ist, wird erst bewusst, wenn er fehlt. Das Licht geht aus. Die Arbeit steht still. Das Leben ist in Gefahr. Panik bricht aus. Die Selbstverständlichkeit ist nicht mehr selbstverständlich.

Schon eine Stromschwankung kann in vielen Fällen Schaden anrichten. Sei es in Spitätern, wo Menschen mit Hilfe von elektronischen Geräten gerettet werden, oder in EDV-Anlagen, wo ganze Programme und Speicherinhalte gefährdet sind. Die optimale Lösung für schwankungsfreie Stromlieferung: USV-Anlagen von Siemens. Diese unterbrechungsfreie Stromversorgung garantiert eine kontinuierliche Stromlieferung und schaltet bei Netzunterbruch innerst Millisekunden auf Notstrom um.

Siemens-Albis AG baut Notstromanlagen für jedes Einsatzgebiet (3 bis 3000 kVA). Unsere Fachberater planen mit Serienaggregaten Ihre individuelle Notstromanlage und realisieren diese termingerecht.

**Siemens-Albis AG**  
**Vertrieb Energie-Versorgung**  
**und Verkehr**

**Freilagerstrasse 28**  
**8047 Zürich**  
**Tel. 01 247 3111**

**Rue du Bugnon 42**  
**1020 Renens-Lausanne**  
**021 / 34 96 31**

## Notstromanlagen von Siemens-Albis AG

## Hoher Zivilschutz-Besuch aus Israel

zsi. Der Oberbefehlshaber des israelischen Zivilschutzes, Brigadegeneral Itzhak Said, ein guter Bekannter aller Teilnehmer an den letzten Studienreisen des SZSV, besuchte auf einer Rundreise durch Europa, wo er mit seiner Begleitung Einblick in die verschiedenen Zivilschutzorganisationen nehmen wollte, vom 31. Oktober bis 5. November auch die Schweiz. Das Bundesamt für Zivilschutz, die Zentralstelle für Gesamtverteidigung und die Abteilung für Luftschatztruppen, organisierte verschiedene Besichtigungen, Orientierungen und Aussprachen, die ein umfassendes Bild unserer Anstrengungen im Rahmen der Gesamtverteidigung und des Zivilschutzes boten. Mit Vertretern des SZSV bot sich im Rahmen eines Nachtessens Gelegenheit zu einem anregenden Meinungsaustausch mit General Said, der sehr beeindruckt unser Land verliess und nach Deutschland, Frankreich, Holland und die skandinavischen Staaten weiterreiste, um dann zum Abschluss



Finnland zu besuchen. Gleichzeitig interessierten sich auf einer Schweizerreise, eingeladen durch den Schweizerischen Städteverband, eine Gruppe Bürgermeister und Gemeinderäte aus Israel für den Schweizer

Zivilschutz. Sie wurden in Bern durch den Ortschef, Gemeinde- und Nationalrat Dr. Heinz Bratschi, begrüßt.

**MEXAG**



SICHERHEITSTECHNIK

8042 ZÜRICH, Riedtlistrasse 8  
Telefon 01 60 17 69, Telex 59 943

Vendita e assistenza tecnica  
per la Svizzera Italiana:  
6932 Breganzona, Via Lucino 33  
Telefono 091 56 13 20



### Notstromleuchten

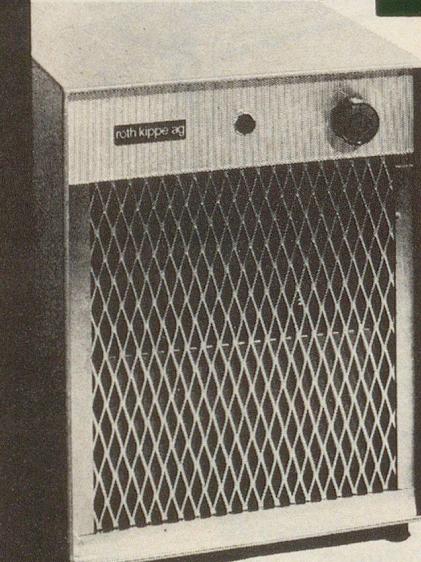
Unsere Notstromleuchten geben sofort strahlend helles Licht bei Stromausfall. Wir führen tragbare Wand- und Einbaumodelle. Normal- oder Halogenlicht.

ab Fr. 229.–

**MEXAG**



## haben Sie Feuchtigkeitsschäden?



### roth-kippe-Entfeuchter

- schützt Holz- und Mauerwerk, Installatienen und eingelagertes Material
- vollautomatisch, wartungsfrei
- eingebauter Feuchtigkeitsregler
- Wasserstandskontrolle
- enorme Wasserentzugsleistung
- Modelle für jede Raumgrösse und Temperatur
- Schweizer Fabrikat
- BZS-geprüft

dann sollten Sie unverzüglich mit uns in Kontakt treten!

Wir sind spezialisiert, Luft nach Ihren Wünschen zu schaffen. Unsere jahrzehntelange Erfahrung löst auch Ihre Probleme der:

**Entfeuchtung  
Befeuchtung  
Heizung**

Preis ab Fr. 1445.–  
Zivilschutzzrabatt 20 %

Verlangen Sie Prospekte und Probeapparate oder die unverbindliche Beratung durch unsere Spezialisten.

Lausanne  
Telefon 021 29 52 33

**roth-kippe ag**

Giesshübelstrasse 96, 8045 Zürich  
Telefon 01 66 11 55